Úradný vestník
Európskej únie

SK
Séria L

2023/2599

23.11.2023

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2023/2599

z 22. novembra 2023,

ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES, pokiaľ ide o správu lodných spoločností zo strany riadiacich orgánov vo vzťahu k lodnej spoločnosti

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Únii, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES ([1]), a najmä na jej článok 3gf ods. 4,

keďže:

(1) Smernicou 2003/87/ES zmenenou smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/959 ([2]) sa stanovuje zahrnutie emisií z námornej dopravy do systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Únii (ďalej len „EU ETS“).

(2) S cieľom znížiť administratívne zaťaženie lodných spoločností sa v smernici 2003/87/ES stanovuje, že za každú lodnú spoločnosť bude zodpovedný jeden členský štát. Podľa smernice 2003/87/ES sa členský štát zodpovedný za správu lodnej spoločnosti označuje ako „riadiaci orgán vo vzťahu k lodnej spoločnosti“.

(3) V súvislosti s všeobecným námorným právom sa pojem „lodná spoločnosť“ vzťahuje na subjekt poverený správou plavidla a nemožno ho meniť dvojstrannou dohodou medzi zmluvnými stranami. Tento všeobecný prístup však nie je najvhodnejší v kontexte EU ETS, ktorý je predmetom tohto aktu. V tomto osobitnom kontexte EU ETS je potrebné zaoberať sa povinnosťami subjektu, ktorý je v tejto súvislosti vhodnejší na prijímanie potrebných opatrení. Na rozdiel od toho, čo sa deje vo všeobecnom námornom práve, sa tento subjekt môže líšiť od subjektu povereného skutočnou správou plavidla. Vzhľadom na túto skutočnosť je na účely EU ETS potrebné odchýliť sa od významu pojmu „lodná spoločnosť“ vo všeobecnom námornom práve, aby sa zmluvné strany mohli navzájom zmluvne dohodnúť na totožnosti subjektu, ktorý je poverený povinnosťami vyplývajúcimi z EU ETS.

(4) S cieľom zabezpečiť rovnaké zaobchádzanie s lodnými spoločnosťami by sa členské štáty mali riadiť harmonizovanými pravidlami správy lodných spoločností, za ktoré sú zodpovedné. S cieľom zaručiť riadne presadzovanie EU ETS a zohľadniť rozdiely medzi systémom EU ETS a všeobecným námorným právom by členské štáty mali zabezpečiť, aby v prípade, že organizácia alebo osoba, ktorá prevzala zodpovednosť za prevádzku lode od vlastníka lode a ktorá pri prevzatí tejto zodpovednosti súhlasila s prevzatím všetkých povinností a zodpovedností vyplývajúcich z Medzinárodného kódexu pre bezpečné riadenie lodí a prevenciu

([1]) Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32.
([2]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/959 z 10. mája 2023, ktorou sa mení smernica 2003/87/ES o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Únii a rozhodnutie (EÚ) 2015/1814 o zriadení a prevádzke trhovej stabilizačnej rezervy systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Únii (Ú. v. EÚ L 130, 16.5.2023, s. 134).

znečisťovania stanoveného v prílohe I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 336/2006 ([3]), prevzala zodpovednosť aj za povinnosti vyplývajúce zo systému EU ETS, takáto organizácia alebo osoba bola riadne poverená vlastníkom lode dodržiavaním vnútroštátnych opatrení, ktorými sa transponuje smernica 2003/87/ES, vrátane povinnosti odovzdať kvóty podľa článku 3gb a článku 12 uvedenej smernice. Pokiaľ sa táto požiadavka odchyľuje od praxe vzhľadom na vymedzenie pojmu „lodná spoločnosť“ vo všeobecnom námornom práve, obmedzuje sa na prevzatie zodpovednosti v rámci EU ETS.

(5) S cieľom uľahčiť presadzovanie EU ETS by organizácia alebo osoba, ktorá prevzala zodpovednosť za povinnosti vyplývajúce zo systému EU ETS, mala poskytnúť svojmu riadiacemu orgánu vo vzťahu k lodnej spoločnosti informácie o lodiach, za ktoré zodpovedá.

(6) Subjekty zodpovedné za plnenie povinností podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/757 ([4]) a povinností podľa smernice 2003/87/ES musia byť vždy jasne identifikované. Na tento účel a s cieľom zabezpečiť jednotnú správu a presadzovanie sa v nariadení (EÚ) 2015/757 stanovuje, že za správu aj presadzovanie musí byť zodpovedný ten istý subjekt.

(7) Článok 3gf ods. 1 a 3 smernice 2003/87/ES obsahuje ustanovenia upravujúce priradenie každej lodnej spoločnosti jej riadiacemu orgánu vo vzťahu k lodnej spoločnosti. S cieľom zabezpečiť rovnaké zaobchádzanie s lodnými spoločnosťami je potrebné stanoviť harmonizované podrobné pravidlá priraďovania lodných spoločností členským štátom. Pravidlá priraďovania lodnej spoločnosti členskému štátu zahŕňajú krajinu registrácie lodnej spoločnosti, ktorá by mala vychádzať z informácií zaznamenaných v Thetis MRV, špecializovanom informačnom systéme Únie, ktorý vyvinula a prevádzkuje Európska námorná bezpečnostná agentúra a ktorý podporuje vykonávanie nariadenia (EÚ) 2015/757. Priraďovanie lodných spoločností, ktoré nie sú registrované v členskom štáte, by malo byť založené na údajoch o zastaveniach v prístavoch uložených v systéme Únie na výmenu námorných informácií zriadenom smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/59/ES ([5]) (SafeSeaNet). Údaje o zastaveniach v prístave môžu byť podľa potreby doplnené údajmi z iných informačných systémov.

(8) Okrem toho je potrebné stanoviť podrobné pravidlá priraďovania pre lodné spoločnosti, ktoré nie sú registrované v členskom štáte a ktoré nevykonali žiadnu plavbu patriacu do rozsahu pôsobnosti stanoveného v článku 3ga smernice 2003/87/ES za predchádzajúce štyri monitorované roky a ktorých prvá plavba v rozsahu pôsobnosti uvedenej smernice je plavba medzi prístavmi podliehajúcimi právomoci dvoch členských štátov, a pre lodné spoločnosti, ktoré nie sú registrované v členskom štáte a ktoré majú najväčší počet zastavení v prístavoch v dvoch alebo viacerých členských štátoch. S cieľom zabezpečiť bezproblémové vykonávanie EU ETS by si členské štáty mali vymieňať informácie v prípade zmeny riadiaceho orgánu vo vzťahu k lodnej spoločnosti danej lodnej spoločnosti.

(9) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre zmenu klímy,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Ak organizácia alebo osoba, ako je správca alebo nájomca lode bez posádky, ktorá prevzala zodpovednosť za prevádzku lode od vlastníka lode a ktorá prijatím tejto zodpovednosti súhlasila s prevzatím všetkých povinností a zodpovedností vyplývajúcich z Medzinárodného kódexu pre bezpečné riadenie lodí a prevenciu znečisťovania, ktoré sa uvádzajú v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 336/2006, prevzala zodpovednosť aj za povinnosti dodržiavať vnútroštátne

([3]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 336/2006 z 15. februára 2006 o vykonávaní Medzinárodného kódexu pre bezpečnostný manažment v rámci Spoločenstva a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 3051/95 (Ú. v. EÚ L 64, 4.3.2006, s. 1).

([4]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/757 z 29. apríla 2015 o monitorovaní, nahlasovaní a overovaní emisií oxidu uhličitého z námornej dopravy a o zmene smernice 2009/16/ES (Ú. v. EÚ L 123, 19.5.2015, s. 55).

([5]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/59/ES z 27. júna 2002, ktorou sa zriaďuje monitorovací a informačný systém Spoločenstva pre lodnú dopravu a ktorou sa zrušuje smernica Rady 93/75/EHS (Ú. v. ES L 208, 5.8.2002, s. 10).

opatrenia, ktorými sa transponuje smernica 2003/87/ES, a povinnosť odovzdať kvóty podľa článku 3gb a článku 12 uvedenej smernice (ďalej len „povinnosti v rámci ETS“), členské štáty zabezpečia, aby táto organizácia alebo osoba bola vlastníkom lode riadne poverená plnením povinností vyplývajúcich z ETS.

2. Na účely odseku 1 organizácia alebo osoba poskytne svojmu riadiacemu orgánu vo vzťahu k lodnej spoločnosti dokument, v ktorom sa jasne uvádza, že vlastník lode ju riadne poveril plnením povinností vyplývajúcich z ETS.

Dokument podpíše vlastník lode a daná organizácia alebo osoba.

Ak je uvedený dokument v inom jazyku, než je úradný jazyk členského štátu alebo angličtina, musí sa poskytnúť preklad do angličtiny.

Ak je uvedený dokument kópiou, musí byť vernou kópiou overenou verejným notárom alebo inou podobnou osobou, ktorú určí riadiaci orgán vo vzťahu k lodnej spoločnosti. Ak bola overená kópia vydaná mimo členského štátu riadiaceho orgánu vo vzťahu k lodnej spoločnosti, musí sa legalizovať, a to s výnimkou prípadov, keď sa vo vnútroštátnych právnych predpisoch stanovuje inak.

3. Dokument uvedený v odseku 2 zahŕňa tieto údaje:

a) názov a jedinečné identifikačné číslo spoločnosti a registrovaného vlastníka IMO (Medzinárodná námorná organizácia) organizácie alebo osoby poverenej vlastníkom lode;

b) krajina registrácie organizácie alebo osoby poverenej vlastníkom lode, ako je zaznamenaná v systéme jedinečného identifikačného čísla spoločnosti a registrovaného vlastníka IMO;

c) názov a jedinečné identifikačné číslo spoločnosti a registrovaného vlastníka IMO vlastníka lode;

d) tieto informácie o kontaktnej osobe vlastníka lode:

   i) meno;

   ii) priezvisko;

   iii) pracovné zaradenie;

   iv) obchodná adresa;

   v) obchodné telefónne číslo;

   vi) obchodná e-mailová adresa;

e) dátum začiatku uplatňovania poverenia uvedenej organizácie alebo osoby vlastníkom lode;

f) identifikačné číslo lode IMO každej lode patriacej do rozsahu pôsobnosti mandátu.

4. Ak organizácia alebo osoba uvedená v prvom odseku nemôže poskytnúť svojmu riadiacemu orgánu dokument uvedený v odseku 2, vlastník lode sa považuje za subjekt zodpovedný za povinnosti vyplývajúce z ETS.

Článok 2

1. Ak je subjekt, ktorý prevzal zodpovednosť za povinnosti vyplývajúce z ETS, vlastníkom lode, riadiaci orgán vo vzťahu k lodnej spoločnosti zabezpečí, aby mu vlastník lode poskytol dokument obsahujúci zoznam lodí, v súvislosti s ktorými vlastník lode prevzal zodpovednosť za povinnosti vyplývajúce z ETS a ktorých emisie patria do rozsahu pôsobnosti smernice 2003/87/ES, ako aj ich príslušné identifikačné číslo lode IMO.

2. V prípade akýchkoľvek zmien zoznamu uvedeného v odseku 1 o nich vlastník lode bezodkladne informuje svoj riadiaci orgán vo vzťahu k lodnej spoločnosti a predloží mu aktualizovaný dokument, ako aj názov a jedinečné identifikačné číslo spoločnosti a registrovaného vlastníka IMO novej lodnej spoločnosti za každú z lodí, ktoré už nemá vo svojej zodpovednosti.

Článok 3

1. Na účely priradenia lodnej spoločnosti riadiacemu orgánu vo vzťahu k lodnej spoločnosti v súlade s článkom 3gf smernice 2003/87/ES je krajinou registrácie lodnej spoločnosti, ako sa uvádza v článku 3gf uvedenej smernice, krajina zaznamenaná v špecializovanom informačnom systéme Únie Thetis MRV, ktorý podporuje vykonávanie nariadenia (EÚ) 2015/757.

2. Na účely priradenia lodnej spoločnosti, ktorá nie je registrovaná v členskom štáte, riadiacemu orgánu vo vzťahu k lodnej spoločnosti v súlade s článkom 3gf ods. 1 smernice 2003/87/ES, sa údaje o zastavení v prístave zakladajú na údajoch uchovávaných v systéme Únie na výmenu námorných informácií (SafeSeaNet) zriadenom smernicou 2002/59/ES.

Ak údaje zaregistrované v systéme SafeSeaNet nie sú dostatočné na účely priradenia lodnej spoločnosti, ktorá nie je registrovaná v členskom štáte, riadiacemu orgánu vo vzťahu k lodnej spoločnosti, Komisia môže použiť doplňujúce údaje, ako sú údaje automatického identifikačného systému, uložené inými informačnými systémami.

Článok 4

Ak je prvá plavba lode lodnej spoločnosti, ktorá nie je registrovaná v členskom štáte, ako sa uvádza v článku 3gf ods. 1 písm. c) smernice 2003/87/ES, plavba, ktorá sa začala v prístave zastavenia podliehajúcemu právomoci členského štátu a ktorá sa skončila v prístave zastavenia podliehajúcemu právomoci iného členského štátu, riadiacim orgánom vo vzťahu k uvedenej lodnej spoločnosti je členský štát, v ktorom sa plavba začala.

Článok 5

V prípade, že lodná spoločnosť, ktorá nie je registrovaná v členskom štáte, má najväčší počet zastavení v prístavoch v dvoch alebo viacerých členských štátoch, riadiacim orgánom vo vzťahu k lodnej spoločnosti je členský štát, v ktorom mala lodná spoločnosť svoje prvé zastavenie v prístave spomedzi plavieb, ktoré sa začali alebo skončili v uvedených členských štátoch s rovnakým počtom zastavení v prístave a ktoré sa uskutočnili počas príslušných období nahlasovania.

Dátum a hodina odchodu alebo príchodu sa vypočítajú podľa koordinovaného svetového času (GMT/UTC).

Článok 6

1. V prípade zmeny riadiaceho orgánu vo vzťahu k lodnej spoločnosti má nový riadiaci orgán vo vzťahu k lodnej spoločnosti prístup ku všetkým relevantným informáciám o uvedenej lodnej spoločnosti. To zahŕňa prístup k plánu monitorovania každej lode, za ktorú zodpovedá lodná spoločnosť, k predchádzajúcim správam o emisiách na úrovni lode a k správam na úrovni lode, ktoré sa majú predložiť pri zmene spoločnosti každej lode, za ktorú zodpovedá lodná spoločnosť, a k údajom o súhrnných emisiách na úrovni spoločnosti za predchádzajúce obdobia monitorovania.

2. Zodpovedný riadiaci orgán vo vzťahu k lodnej spoločnosti pred zmenou uvedenou v odseku 1 vynaloží náležitú starostlivosť s cieľom poskytnúť novému riadiacemu orgánu vo vzťahu k lodnej spoločnosti na jeho žiadosť akékoľvek iné relevantné dokumenty alebo informácie týkajúce sa dotknutej lodnej spoločnosti.

3. Zodpovedný riadiaci orgán vo vzťahu k lodnej spoločnosti pred zmenou uvedenou v odseku 1 musí mať prístup k príslušným informáciám týkajúcim sa obdobia, počas ktorého lodná spoločnosť patrila pod jeho zodpovednosť, najmä na účely vedenia sankčných konaní uplatniteľných v prípade porušenia vnútroštátnych ustanovení prijatých podľa smernice 2003/87/ES a sankcií uvedených v článku 16 ods. 3 uvedenej smernice.

Článok 7

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. novembra 2023

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN